



**Das Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit  
teilt mit:**

**Öffentliche Erörterung im Verfahren zur Prüfung der Umweltverträglich-  
keit der Bauänderungen am AKW Temelín**

Im Verfahren zur Prüfung der Umweltverträglichkeit der Bauänderungen am AKW Temelín, die nach dem 1. Juli 1992 beantragt wurden, liegt das im Auftrag des Umweltministeriums der Tschechischen Republik gem. § 9 des tschechischen Gesetzes vom 15. April 1992 über die Umweltverträglichkeitsprüfung - Gesetz Nr. 244/1992 S.B. - (TsUVPG) erstellte Gutachten nunmehr in deutscher Sprache vor.

Unter Leitung des Umweltministeriums der Tschechischen Republik findet für die Öffentlichkeit auf deutscher Seite eine öffentliche Erörterung dieses Gutachtens statt am

**Donnerstag, dem 11. April 2002 um 10:00 Uhr**

**im**

**Medienzentrum der Passauer Neuen Presse**

**Medienstraße 5, 94036 Passau**

Das Gutachten bewertet die beantragten Maßnahmen gem. § 9 Abs. 1 und 5 TsUVPG auf der Grundlage der gem. § 6 TsUVPG erstellten Dokumentation unter Berücksichtigung insbesondere der aus der Öffentlichkeit eingegangenen Stellungnahmen. Die Dokumentation war in Deutschland im November 2000 durch Veröffentlichungen des BMU und der Atomaufsichts-

behörden der Länder bekannt gemacht worden und hat in der Zeit vom 20. November 2000 bis 19. Dezember 2000 an diesen Stellen sowie in den Rathäusern der Städte Passau und Hof sowie bei den Landratsämtern der unmittelbar an Tschechien angrenzenden Landkreise ausgelegt. Stellungnahmen und Einwendungen waren unmittelbar an das Umweltministerium der Tschechischen Republik als der für das UVP-Verfahren gem. §§ 19, 20 TsUVPG „Zuständigen Behörde“ zu richten.

Gegenstand der Erörterung sind das Gutachten sowie insbesondere die Stellungnahmen des Gutachters zu den aus der deutschen Öffentlichkeit eingegangenen Äußerungen. Das Gutachten sowie die Stellungnahmen des Gutachters zu den von deutscher Seite eingegangenen Äußerungen liegen ab dem 28. März 2002 bei folgenden Stellen zur Einsicht aus:

Bundesministerium für Umwelt,  
Naturschutz und Reaktorsicherheit  
Robert-Schuman-Platz  
53175 Bonn

Bayer. Staatsministerium für  
Landesentwicklung und Umweltfragen  
Rosenkavalierplatz 2  
81925 München

Landratsamt Cham  
Rachelstr. 6  
93413 Cham

Landratsamt Freyung-Grafenau  
Wolfkerstr. 3  
94078 Freyung

Landratsamt Hof  
Schaumbergstr. 14  
95028 Hof

Rathaus der Stadt Hof  
Klosterstraße 1  
95028 Hof

Landratsamt Neustadt a.d.Waldnaab  
Stadtplatz 38  
92660 Neustadt a.d.Waldnaab

Landratsamt Passau  
Domplatz 11  
94032 Passau

Rathaus der Stadt Passau  
Schrottgasse 1  
94032 Passau

Landratsamt Regen  
Poschetsrieder Str. 16  
94209 Regen

Landratsamt Schwandorf  
Wackersdorfer Str. 80  
92421 Schwandorf

Landratsamt Tirschenreuth  
Mähringer Str. 7  
95643 Tirschenreuth

Stadt Weiden i. d. Opf.  
Dr. Pflieger-Str. 15  
92637 Weiden

Landratsamt Wunsiedel i. Fichtelgebirge  
Bezirksamtsstr. 6  
95632 Wunsiedel

Das Gutachten und seine Anlagen sind außerdem im Internet auf der Website des BMU [www.bmu.de](http://www.bmu.de) unter dem Thema „Atomkraft/AKW's im Ausland“ einzusehen.

Die Anlagen des Gutachtens wurden nur in dem Umfang übersetzt und veröffentlicht, wie sie für die Bewertung des Vorhabens und insbesondere der aus der deutschen Öffentlichkeit eingegangenen Äußerungen erheblich sind. Nicht übersetzt wurden insbesondere die von dritter Seite bei der Zuständigen Behörde eingegangenen Äußerungen und die Stellungnahmen des Gutachters hierzu. Diese sind auch nicht Gegenstand des Erörterungstermins.

Im Auftrag

gez. Lietzmann